

# VÝNOS

**Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky  
a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky  
z 15. marca 2004 č. 608/6/2004 - 100,  
ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca  
extrakčné rozpúšťadlá**

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky podľa § 3 ods. 1 a § 30 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 152/1995 Z. z. o potravinách ustanovujú:

## D R U H Á Č A S Ť

### VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY

#### T R I N Á S T A H L A V A

#### EXTRAKČNÉ ROZPÚŠŤADLÁ

##### § 1

##### Úvodné ustanovenia

(1) Táto hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky (ďalej len „potravinový kódex“) vymedzuje pojmy, upravuje požiadavky na extrakčné rozpúšťadlá v potravinách, ich najvyššie prípustné množstvo v potravinách a spôsob ich používania.

(2) Táto hlava potravinového kódexu sa vzťahuje na extrakčné rozpúšťadlá používané alebo určené na používanie pri výrobe potravín alebo zložiek potravín.

(3) Táto hlava potravinového kódexu sa nevzťahuje na extrakčné rozpúšťadlá používané pri výrobe prídavných látok do potravín, vitamínov a ostatných látok na úpravu výživovej hodnoty,

ak takéto prídavné látky do potravín, vitamíny alebo látky na úpravu výživovej hodnoty nie sú uvedené v prílohe č. 1.

##### § 2

##### Vymedzenie pojmov

(1) Rozpúšťadlo je látka, určená na rozpúšťanie potravinu alebo jej zložky vrátane kontaminantov nachádzajúcich sa v potravinu alebo na potravinu.

(2) Extrakčné rozpúšťadlá sú látky, ktoré sa používajú na extrakciu potravinových surovín, potravín a pri extrakcii zložiek potravín, ktoré sa počas ďalšieho postupu výroby odstránia; po ich použití môžu v potravinovej surovine alebo v potravinu pretrvávajúť len rezíduá týchto látok alebo ich derivátov v nevyhnutnom množstve, ktorých prítomnosť nie je zámerná, avšak technicky nevyhnutná.

##### § 3

##### Používanie extrakčných rozpúšťadiel a ich označovanie

(1) Pri výrobe potravín alebo ich zložiek možno používať ako extrakčné rozpúšťadlá len látky a materiály uvedené v tejto hlave za podmienok podľa prílohy č. 1 a pri dodržiavaní hodnôt maximálnych limitov v nej uvedených.

(2) Nemožno zakázať, obmedziť alebo brániť

v uvedení na trh potravinám alebo ich zložkám, z dôvodov týkajúcich sa používaných extrakčných rozpúšťadiel alebo ich rezíduí, ak sú tieto v súlade s ustanoveniami tejto hlavy.

(3) Používanie iných látok a materiálov ako extrakčných rozpúšťadiel a za iných podmienok a povoľovanie iných maximálnych limitov rezíduí extrakčných rozpúšťadiel, ako sú uvedené v tejto hlave, je zakázané.

(4) Podľa správnej výrobných praxe možno pri výrobe potravinových surovín, potravín a zložiek potravín všeobecne používať tieto rozpúšťadlá: propán, bután, etylacetát, etanol, oxid uhličitý, aceton okrem jeho používania pri rafinácii olivového oleja a oxid dusný. Podmienky používania rozpúšťadiel, ktoré možno používať len na špecifické účely a ich maximálne reziduálne množstva sú uvedené v prílohe č. 1 tabuľka č. 1.

(5) Voda, do ktorej boli pridané látky regulujúce kyslosť alebo zásaditosť, ostatné potraviny vyznačujúce sa vlastnosťami rozpúšťadla a etanol sú povolené ako extrakčné rozpúšťadlá pri výrobe potravín alebo ich zložiek.

(6) Extrakčné rozpúšťadlá nesmú obsahovať toxikologicky nebezpečné množstvá žiadneho prvku alebo látky; nesmú obsahovať viac ako 1 mg.kg<sup>-1</sup> arzenu a olova; musia spĺňať osobitné kritéria čistoty najmä z hľadiska obsahu ortuti a kadmia.

(7) Ak sa zistí na základe nových informácií alebo overením existujúcich informácií, že použitie doteraz schválenej látky alebo jej najvyššie prípustné množstvo uvedené v prílohe č. 1 môže ohrozovať zdravie ľudí, možno dočasne pozastaviť alebo obmedziť obeh príslušných potravín na území Slovenskej republiky<sup>1)</sup>; bezodkladne sa o tom informujú ostatné členské štáty a Európska komisia, pričom sa uvedú dôvody tohto rozhodnutia.

<sup>1)</sup> § 18 a § 19 ods. 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 152/1995 Z. z. o potravinách v znení neskorších predpisov.

(8) Extrakčné rozpúšťadlá musia byť na obale čitateľne, zreteľne a nezmazateľne označené týmito údajmi:

- a) obchodným názvom,
- b) označením, že látka má kvalitu vhodnú na použitie na extrakciu potravín alebo ich zložiek,
- c) označenie výrobných dávky,
- d) obchodným menom a adresou výrobcu, baliarne, dovozcu alebo distribútora,
- e) množstvo v objemových jednotkách,
- f) ak je to potrebné osobitnými podmienkami skladovania a použitia.

(9) Údaje uvedené v odseku 8 písm. c) až f) možno uvádzať len v sprievodnej dokumentácii.

(10) Ak údaje podľa odseku 8 nebudú uvedené v ľahko zrozumiteľnej forme pre spotrebiteľa, predaj extrakčných rozpúšťadiel sa zakazuje. Tieto údaje možno uvádzať aj v inom jazyku.

(11) Na extrakciu prírodných aromatických látok možno používať len rozpúšťadlá uvedené v prílohe č. 1 tabuľka č. 2. Podmienky ich použitia musia byť upravené tak, aby podľa odporúčaného dávkovania neboli presiahnuté ich najvyššie prípustné množstvá uvedené v prílohe č. 1 tabuľka č. 2.

## **Záverečné ustanovenia**

### **§ 4**

#### **Transpozícia**

Týmto výnosom sa transponujú právne akty Európskych spoločenstiev uvedené v prílohe č. 2.

### **§ 5**

#### **Zrušovacie ustanovenie**

Zrušuje sa § 4 ods. 1 písm. d), príloha č. 2 časť D výnosu Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky a Ministerstva zdravotníctva

Slovenskej republiky z 13. februára 2003 č. 414/2003-100, ktorým sa vydáva hlava Potravinového kódexu Slovenskej republiky upravujúca cudzoročné látky v potravinách.

§ 6  
**Účinnosť**

Tento výnos nadobúda účinnosť 15. apríla 2004.

**Minister zdravotníctva  
Slovenskej republiky**

**Rudolf Zajac, v. r.**

**Minister pôdohospodárstva  
Slovenskej republiky**

**Zsolt Simon, v. r.**

**Príloha č.1**  
**k trinástej hlave druhej časti**  
**potravinového kódexu**

**Extrakčné rozpúšťadlá, pre ktoré sa ustanovujú podmienky používania**

**Tabuľka č. 1**

<b>Látka</b>	<b>Povolený účel použitia</b>	<b>Maximálny limit rezíduí rozpúšťadla v extrahovanej potravine v mg.kg<sup>-1</sup></b>
Hexán <sup>1)</sup>	výroba alebo frakcionácia tukov a olejov a výroba kakaového masla	1 v tuku, v oleji alebo kakaovom masle
	príprava bielkovinových produktov a odtučených mlynských výrobkov	10 v potravinách obsahujúcich bielkovinové produkty a odtučené mlynské výrobky
	príprava odtučených obilných klíčkov	30 v sójových produktoch predávaných konečnému spotrebiteľovi
Metylacetát	vyextrahovanie kofeínu alebo odstránenie senzoricky nežiaducich látok a horčín z kávy a z čaju	20 v káve alebo v čaji
	výroba cukru z melasy	1 v cukre
Etylmetylketón <sup>2)</sup>	frakcionácia tukov a olejov	5 v tuku alebo v oleji
	vyextrahovanie kofeínu alebo odstránenie senzoricky nežiaducich látok a horčín z kávy a z čaju	20 v káve alebo v čaji
Dichlórmétán	vyextrahovanie kofeínu alebo odstránenie senzoricky nežiaducich látok a horčín z kávy a z čaju	2 v praženej káve a 5 v čaji
Metanol	Výroba potravín všeobecne	10
Propán-2-ol	Výroba potravín všeobecne	10

Vysvetlivky:

<sup>1)</sup> Hexán pre potraviny musí pochádzať z destilačných frakcií získaných pri teplote 64 °C až 70 °C a musí pozostávať z acyklických nasýtených uhľovodíkov obsahujúcich šesť atómov uhlíkov. Hexán a etylmetylketón nemožno používať spoločne.

<sup>2)</sup> Množstvo hexánu v etylmetylketóne nesmie byť väčšie ako 50 mg.kg<sup>-1</sup>.

## Extrakčné rozpúšťadlá, pre ktoré sa ustanovujú podmienky používania

Tabuľka č. 2

Látka	Maximálny limit rezíduí rozpúšťadla v potravine v mg.kg <sup>-1</sup>
Dietyléter	2
Hexán <sup>3)</sup>	1
Metylacetát	1
Bután-1-ol	1
Bután-2-ol	1
Etylmetylketón <sup>3)</sup>	1
Dichlórmétán	0,02
1,1,1,2-tetrafluóretán	0,02
Propanol	1
Cyklohexán	1

---

Vysvetlivka:

<sup>3)</sup> Použitie hexánu a etylmetylketónu spoločne je zakázané.

**Príloha č.2**  
**k trinástej hlave druhej časti**  
**potravinového kódexu**

**Zoznam transponovaných právnych aktov Európskych spoločenstiev**

Týmto výnosom sa transponujú tieto právne akty Európskych spoločenstiev:

1. Smernica rady EHS 88/344 z 13. júna 1988 o aproximácií právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín
2. Smernica Rady ES 92/115 zo 17. decembra 1992, ktorou sa mení a dopĺňa smernica EHS 88/344 o aproximácií právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín
3. Smernica ES 94/52 Európskeho parlamentu a rady zo 7. decembra 1994, ktorou sa druhýkrát mení a dopĺňa smernica EHS 88/344 o aproximácií právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín
4. Smernica ES 97/60 Európskeho parlamentu a rady z 27. októbra 1997, ktorou sa po tretíkrát mení a dopĺňa Smernica EHS 88/344 o aproximácií právnych predpisov členských štátov o extrakčných rozpúšťadlách používaných pri výrobe potravín a zložiek potravín